

Weichenantrieb mit Endabschaltung



Best.-Nr. 21 99 99

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Weichenantrieb dient zur Betätigung von Modellbahnweichen. Durch seinen Stellweg von 7mm und seine Endabschaltung ist er für alle Spurweiten geeignet. Angesteuert wird dieser Weichenantrieb durch einen Umschaltimpuls. Der Einsatzbereich ist auf geschlossene, trockene Räume begrenzt. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut und das Gehäuse nicht geöffnet werden! Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

Sicherheitshinweise

 **Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**
Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern dieses Produktes nicht gestattet.

Vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung des Gerätes. Das Gerät darf keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen, oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Dieses Produkt ist nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.

Bevor Sie das Produkt reinigen oder warten beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:
Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Gehäuseteilen können spannungsführende Teile freigelegt werden. Vor einer Wartung oder Instandsetzung muss deshalb das Gerät von allen Spannungsquellen und Anschlüssen getrennt werden. Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, selbst wenn es von allen Spannungsquellen getrennt wurde. Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist. Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroportteile etc. , können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

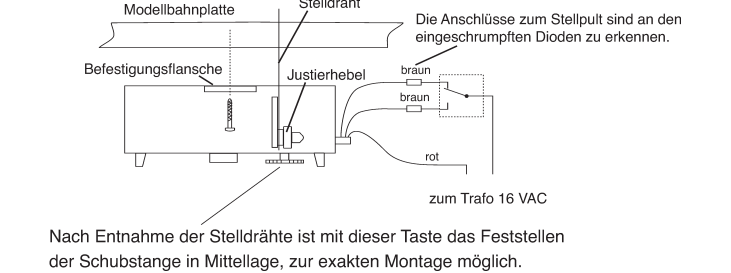
Lieferumfang

- 1 Weichenantrieb
- 1 Stelldraht 0,4 mm Durchmesser
- 1 Stelldraht 0,75 mm Durchmesser

Montage

Nehmen Sie zunächst die Stelldrähte vom Gehäuse. Bohren Sie unter der Stellschwelle ein ca. 12 mm großes Loch in die Modellbahnplatte. Achten Sie darauf das in beiden Endlagen genug Spiel für den Stelldraht vorhanden ist. Schneiden Sie die untenstehende Bohrschablone aus. Markieren Sie unter Berücksichtigung der Platzverhältnisse mit Hilfe der Bohrschablone die Befestigungslöcher durch die beiden Befestigungsflansche. Schrauben Sie den Stelldraht an die entsprechende Seite der Schubstange. Montieren Sie nun den Weichenantrieb mit 2 Schrauben (Befestigungsflansche nach oben zur Eisenbahnplatte) unter Ihrer Anlage. Eine Feinjustage können Sie an den Befestigungsschrauben, durch Verschieben des Stellantriebes und an dem kleinen Hebel der Schubstange vornehmen. Kürzen Sie danach unbedingt die überstehende Länge des Stelldrahtes, es besteht Verletzungsgefahr. Der dickere Draht darf nicht kürzer als 25 mm sein.

Seitenansicht



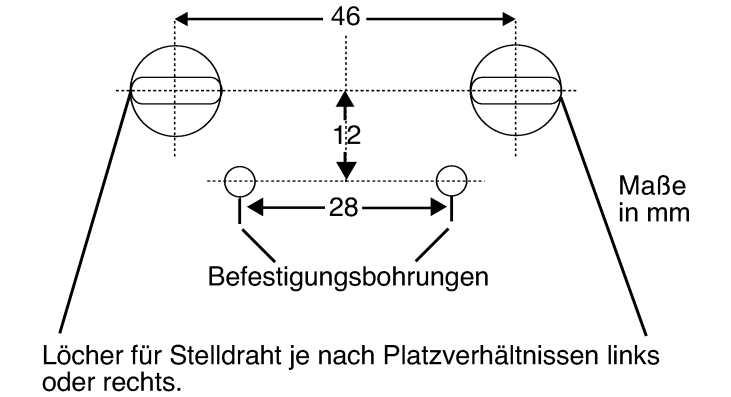
Entsorgung

Entsorgen Sie den eventuell unbrauchbar gewordenen Weichenantrieb gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Technische Daten

Betriebsspannung:	16 VAC
Stromaufnahme:	ca. 50 mA
Stellweg:	ca. 7 mm
Abmessungen (B * H * T):	23 mm * 21 mm * 67 mm
Gewicht:	ca. 34 g

Bohrschablone (bitte ausschneiden)



Es sind Langlöcher oder Rundlöcher von 12 mm Durchmesser möglich.

Rail switch drive with a final stop



Item-No. 21 99 99

Prescribed use

This rail switch drive is used to actuate model train rail switches. It is suited for all rail gauges because it has an adjusting length of 7 mm and an auto-stop. This rail switch drive is energized by a switch-over pulse. Its application is limited to closed, dry rooms. No part of the product may be modified or rebuilt and the casing may not be opened. Do not fail to observe the safety instructions and technical data.

Safety instructions

 **Any claims for guarantee will become invalid in the event of damage that results from the non-observance of the operating manual. We do not accept responsibility for such damage.**
Nor do we accept responsibility for damage to property or for personal injuries caused by improper use or non-observance of safety instructions. Guarantees will not be accepted in any such case.

The unauthorised conversion and/or modification of the product is inadmissible because of safety and approval reasons (CE).

Avoid subjecting the drive to heavy mechanical stress. The drive may not be exposed to high temperatures, heavy vibrations or high moisture. The product is not suited for use by children aged less than 14.

Before cleaning or maintaining the product do not fail to observe the safety instructions which follow:
Live parts might be exposed if you open covers or remove casing elements. Therefore, disconnect the drive from all voltage sources and connections before maintaining or repairing it. Capacitors in the drive could continue to be under a charge even if the product has been disconnected from all voltage sources. Repairs should only be carried out by an expert electrician who is conversant with the relevant instructions. Do not carelessly litter the packaging material. Plastic sheets or bags, styropor elements, etc. could become a dangerous toy for children.

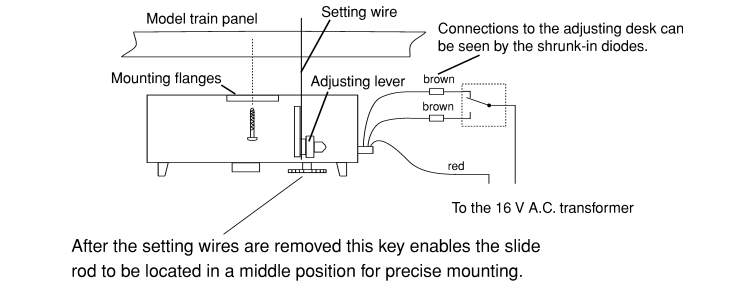
Scope of delivery

- 1 Rail switch drive
- 1 Setting wire 0.4 mm in diameter
- 1 Setting wire 0.75 mm in diameter

How to install

First remove the setting wires from the casing. Drill a hole of abt. 12 mm into the model train panel below the setting threshold. Make sure there is enough space for the setting wire in either end position. Cut out the drilling stencil which is shown below. Mark the mounting holes by means of the drilling stencil through the two mounting flanges, taking into account the spatial conditions. Screw the setting wire to the respective side of the slide rod. Now, mount the rail switch drive below your plant, using 2 screws (with the mounting flanges directed upwards to the train panel). A precise adjustment can be made with the mounting screws by shifting the actuating drive and with the small lever of the slide rod. Subsequently, do not fail to shorten the projecting portion of the setting wire because there is a hazard of injury. The thicker wire must not be shorter than 25 mm.

Side view



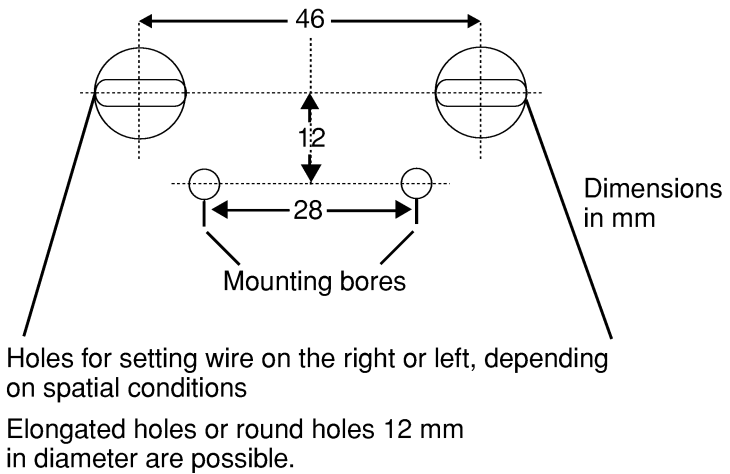
Disposal

Dispose of the rail switch drive, which might have become unusable, while observing the legal provisions in force.

Specifications

Operating voltage:	16 V A.C.
Power input:	abt. 50 mA
Setting length:	abt. 7 mm
Dimensions (W * H * L):	23 mm * 21 mm * 67 mm
Weight:	abt. 34 g

Drilling stencil (cut out, please)



Moteur d'aiguillage avec interrupteur de fin de course

N° de commande 21 99 99

Restrictions d'utilisation

Ce moteur d'aiguillage sert à commander un aiguillage de chemin de fer miniature. Grâce à son parcours de réglage de 7 mm et son interrupteur de fin de course, il est approprié à tous les écartements de voie. Ce moteur d'aiguillage est commandé par impulsion de commutation. L'appareil ne doit être utilisé qu'en intérieur, jamais à l'air libre en extérieur. Il n'est permis ni de modifier le produit, ni de le transformer, ni d'en ouvrir le boîtier ! Il faut absolument tenir compte des avertissements concernant la sécurité !

Consignes de sécurité



En cas de dommages dus à la non observation de ce mode d'emploi, la validité de la garantie est annulée ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages consécutifs !

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou à la non observation des précautions d'emploi ! De tels cas entraînent l'annulation de la garantie !

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil soi-même !

Evitez toute forte sollicitation mécanique de l'appareil !

L'appareil ne doit jamais être soumis à des températures très élevées, à de fortes vibrations, à une humidité très élevée.

Cet appareil ne convient pas à des enfants de moins de 14 ans !

Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil tenez absolument compte des consignes de sécurité suivantes :

Des pièces sous tension pourraient être mises à nu par l'ouverture de couvercles ou d'autres parties de l'appareil. C'est pourquoi il faut le débrancher du secteur et de toutes les autres connexions avant tout travail de nettoyage ou d'entretien. Les condensateurs à l'intérieur de l'appareil peuvent être encore sous tension même après que celui-ci ait été débranché de toute source de tension. Une réparation doit être effectuée uniquement par un spécialiste ayant connaissance des dangers liés à la réparation et des directives correspondantes.

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage, les feuilles ou poches plastiques, les morceaux de polystyrène expansé etc. Ils pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants.

Contenu de l'emballage

1 moteur d'aiguillage

1 tige de réglage de 0,4 mm de diamètre

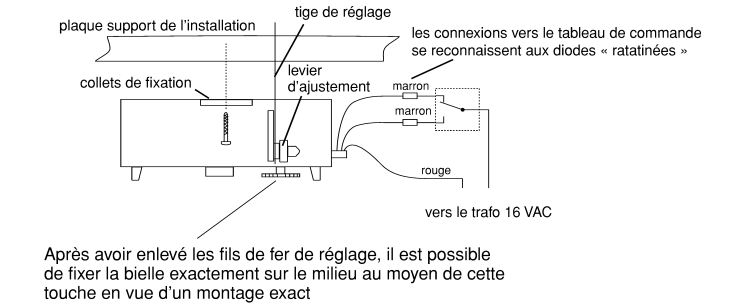
1 tige de réglage de 0,75 mm de diamètre

Montage

Retirez d'abord les tiges de réglage du boîtier. Percez un trou d'env.12 mm dans la plaque support de l'installation sous la traverse glissière. Faites attention à ce qu'il y ait suffisamment de jeu pour la tige de réglage dans les deux fins de course. Découpez le gabarit de perçage ci-dessous. Marquez les trous de fixation au travers des collerettes de fixation à l'aide du gabarit de perçage dans la mesure de la place disponible. Vissez la tige de réglage sur le côté correspondant de la bielle coulissante. Mettez le moteur d'aiguillage en place sous la plaque support de l'installation et vissez-le au moyen des 2 vis (collets de fixation sur le dessus de l'installation). Il est possible de procéder à un ajustage fin au moyen des vis en faisant coulisser le mécanisme de commande et au moyen de la bielle coulissante. N'oubliez pas de couper ensuite le morceau de tige de réglage qui dépasse et qui risquerait autrement de causer des blessures.

La tige le plus épaisse ne doit pas être raccourcie à moins de 25 mm.

Vue de côté



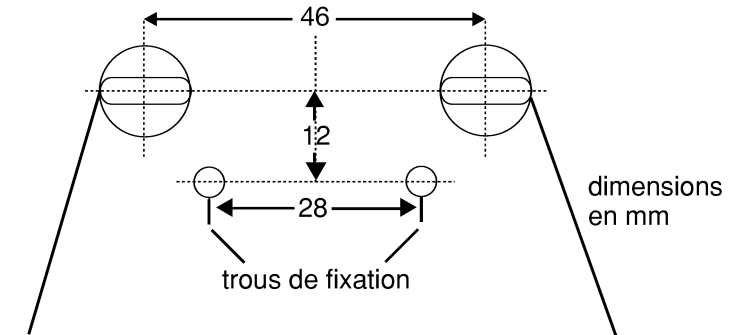
Elimination des déchets

Jetez l'appareil éventuellement devenu inutilisable suivant les lois en vigueur.

Caractéristiques techniques

Tension de service :	16 VAC
Consommation de courant :	env. 50 mA
Parcours de réglage :	env. 7 mm
Dimensions (larg. * haut. * prof.):	23 mm * 21 mm * 67 mm
Poids :	env. 34 g

Gabarit de perçage (à découper)



trous pour tige de réglage suivant la place disponible à gauche ou à droite

des trous oblongs ou ronds de 12 mm de diamètre sont possibles